

**L'OMPI VOYAGE DANS LES REGIONS**  
***Discussions Globales sur le Droit d'Auteur***

**Webinaire de l'IFLA sur le  
Séminaire Régional de  
l'OMPI dans la Région  
Afrique**



**#Copyright4Libraries**

**IFLA.org**

# L'OMPI VOYAGE DANS LES REGIONS

## *Discussions Globales sur le Droit d'Auteur*

ASIE-PACIFIQUE



Singapour,  
avril 2019

AFRIQUE



Nairobi, Kenya,  
juin 2019

AMERIQUE LATINE ET LES  
CARAÏBES



Santo Domingo,  
République Dominicaine,  
juillet 2019

# Pourquoi le droit d'auteur?



- La base de l'édition moderne
- Risques liés aux pouvoirs de monopole
- Pourquoi nous avons besoin d'exceptions
- Pourquoi nous avons besoin d'un cadre moderne

# Pourquoi l'OMPI?



- Créée en 1967, compte 191 états membres
- Services, formations, développement des compétences
- Procès législatifs internationaux
- Créée en 1967, 191 États membres
- Offre de services, formation, renforcement des capacités
- Législation internationale



# Pourquoi l'OMPI?



80 cent WIPO service stamp featuring the WIPO Headquarters in Geneva. © WIPO.  
Licensed under a [CC BY NC ND 3.0 IGO License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).

- Le Traité de Marrakech
- Conseil – et réconfort– pour les états membres
- Usages transfrontaliers
- Complémenter, ne pas remplacer les marchés
- Orientation – et assurance – pour les États membres  
Utilisation transfrontalière  
Compléter, ne pas remplacer les marchés

# Un instrument international



PROPOSED FRAMEWORK TREATY ON LIBRARIES, ARCHIVES AND MUSEUMS

PROPOSAL FOR  
A FRAMEWORK TREATY ON COPYRIGHT EXCEPTIONS  
FOR LIBRARIES, ARCHIVES AND MUSEUMS  
(TLAM)

Preamble<sup>1</sup>

The Contracting Parties,

1) Considering that libraries, archives, and museums are distinctive guardians of the public trust, specifically designated worldwide as institutions necessary for serving the global public interest with regard to preserving the diverse forms of expression used by societies over time, for facilitating access to and dissemination of knowledge goods, and to further facilitate intellectual interchange accomplished primarily by means of literary, educational, scientific and cultural materials, analogue, digital or any other format to be known;

2) Aware of the critical role of libraries, archives, and museums in achieving the United Nations' Sustainable Development Goals, particularly Goal 4 Quality Education, Goal 5 Gender Equality, Goal 9 Industry, Innovation, and Infrastructure and Goal 10 Reduced Inequalities;

3) Recognising that exceptions and limitations, which are an integral part of national copyright systems, play a critical role in enabling libraries, archives, and museums to meet the information the needs of the public, helping individuals to achieve their full potential and engage with others.

4) Recognising that exceptions and limitations for libraries, archives, and museums help these institutions to assist individuals in seeking, receiving and imparting information so that they may participate meaningfully in public life.

5) Recognising that exceptions and limitations also advance knowledge by preserving and providing access to the world's cultural, artistic, and scientific heritage.

6) Recognising that both affirmative protections for authors and exceptions and limitations, including those for library, archival and museum services, are vital to

<sup>1</sup> Draws on SCCR/22/12 proposal by the African Group (Draft WIPO Treaty on Exceptions and Limitations for the Persons with Disabilities, Educational and Research Institutions, Libraries and Archives); SCCR/26/8 presented by the United States (Objectives and Principles for Exceptions and Limitations for libraries and Archives); SCCR/35/6 (Crews study).

- Les bibliothèques dans l'agenda depuis 2007
- Consensus sur l'importance des bibliothèques... mais pas sur les actions à entreprendre
- Nous avons besoin d'un instrument international
- Continuer avec *ce statu quo* n'est pas une option

# Un instrument international



## PROPOSED FRAMEWORK TREATY ON LIBRARIES, ARCHIVES AND MUSEUMS

### PROPOSAL FOR A FRAMEWORK TREATY ON COPYRIGHT EXCEPTIONS FOR LIBRARIES, ARCHIVES AND MUSEUMS (TLAM)

#### Preamble<sup>1</sup>

The Contracting Parties,

1) Considering that libraries, archives, and museums are distinctive guardians of the public trust, specifically designated worldwide as institutions necessary for serving the global public interest with regard to preserving the diverse forms of expression used by societies over time, for facilitating access to and dissemination of knowledge goods, and to further facilitate intellectual interchange accomplished primarily by means of literary, educational, scientific and cultural materials, analogue, digital or any other format to be known;

2) Aware of the critical role of libraries, archives, and museums in achieving the United Nations' Sustainable Development Goals, particularly Goal 4 Quality Education, Goal 5 Gender Equality, Goal 9 Industry, Innovation, and Infrastructure and Goal 10 Reduced Inequalities;

3) Recognising that exceptions and limitations, which are an integral part of national copyright systems, play a critical role in enabling libraries, archives, and museums to meet the information the needs of the public, helping individuals to achieve their full potential and engage with others.

4) Recognising that exceptions and limitations for libraries, archives, and museums help these institutions to assist individuals in seeking, receiving and imparting information so that they may participate meaningfully in public life.

5) Recognising that exceptions and limitations also advance knowledge by preserving and providing access to the world's cultural, artistic, and scientific heritage.

6) Recognising that both affirmative protections for authors and exceptions and limitations, including those for library, archival and museum services, are vital to

<sup>1</sup> Draws on SCCR/22/12 proposal by the African Group (Draft WIPO Treaty on Exceptions and Limitations for the Persons with Disabilities, Educational and Research Institutions, Libraries and Archives); SCCR/26/8 presented by the United States (Objectives and Principles for Exceptions and Limitations for libraries and Archives); SCCR/35/6 (Crews study).

- Importation parallèle
- Usages transfrontaliers d'oeuvres
- Prêt en bibliothèque
- Fourniture de documentation (bibliothécaire)
- Préservation des collections
- Usage des œuvres à des fins éducatifs, de recherche et étude privée
- Utilisation des œuvres à des fins individuels et privés
- Œuvres orphelines
- Pas d'obligation de respecter des clauses contractuelles qui ne respectent pas les exceptions
- Possibilité d'éviter les mesures technologiques de protection qui limitent l'usage des exceptions
- Limitations à la responsabilité des bibliothèques

# Les séminaires régionaux de l'OMPI

## #Copyright4Libraries



- Représentants des bureaux de propriété intellectuelle de la région
- Officiels de l'OMPI
- ONGs

*/// (...) d'analyser la situation dans les bibliothèques, les services d'archives et les musées ainsi que dans les établissements d'enseignement et de recherche, et les domaines nécessitant des mesures supplémentaires, compte tenu du régime des limitations et exceptions et des particularités de la région.*

# Les séminaires régionaux de l'OMPI

## #Copyright4Libraries



Objectifs:

- Défendre l'action à l'international.
- Informer sur les difficultés auxquelles font face les bibliothécaires
- Montrer que les exceptions offrent une approche équilibrée

# Les séminaires régionaux de l'OMPI



## Séminaire en Asie-Pacifique: 29-30 avril, Singapour

- 3 sur les 4 groupes de pays ont demandé une convention internationale ou un traité
- Reconnaissance générale de la nécessité d'un changement pour défendre les bibliothèques, services d'archives, musées, l'éducation et la recherche.
- Beaucoup de contributions de voix nationales et locales

# Les séminaires régionaux de l'OMPI

## #Copyright4Libraries

ASIE-PACIFIQUE



AFRIQUE



AMÉRIQUE LATINE ET  
LES CARAÏBES



CONFERENCE  
INTERNATIONALE



Octobre, 2019  
Genève

// Analyser les possibilités et les enjeux liés à différentes solutions internationales, notamment le droit en gestation et les solutions contractuelles et les licences ou les solutions normatives, selon qu'il conviendra

#Copyright4Libraries

# Droit d'auteur pour bibliothèques en Afrique

**Aucune exception pour les bibliothèques**

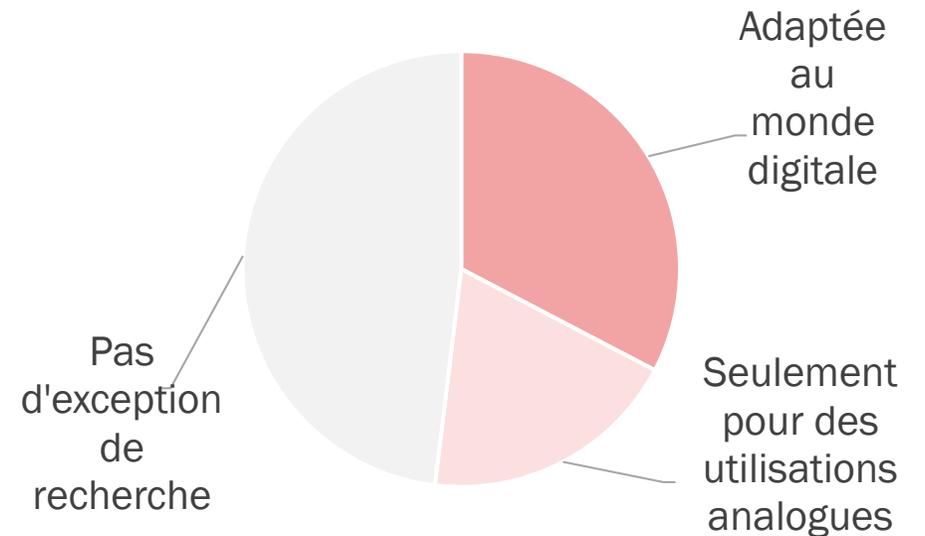
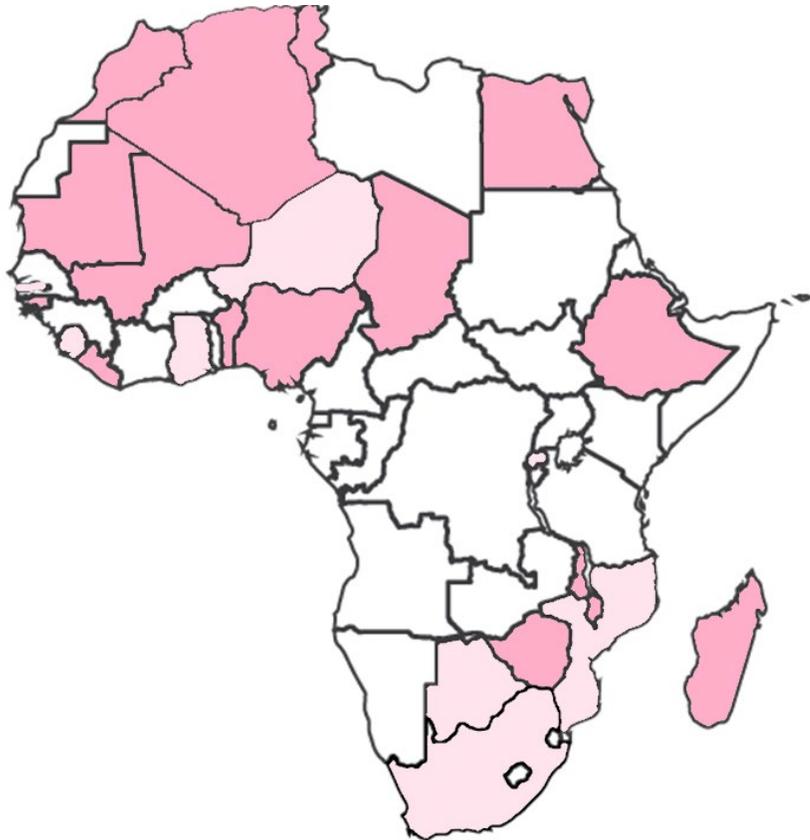


**Seulement une exception générale pour (les) bibliothèques**



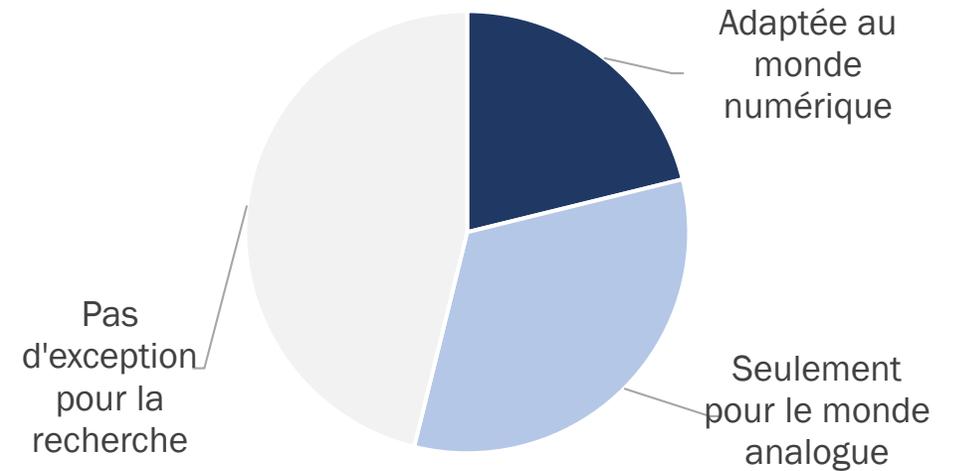
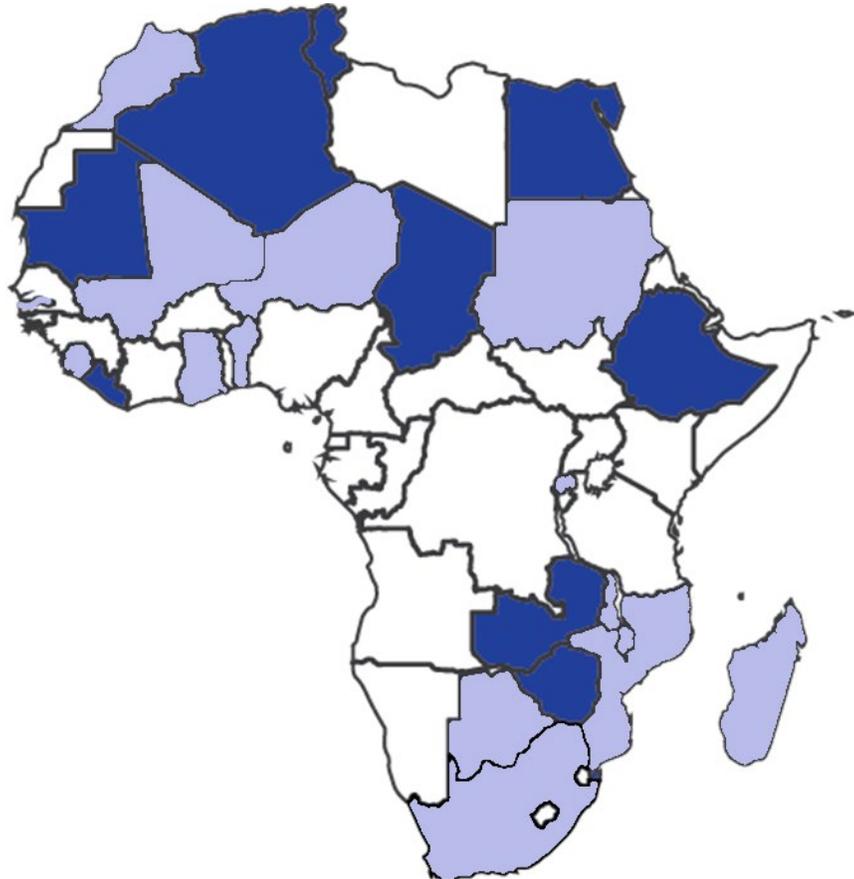
# Droit d'auteur pour bibliothèques dans la région africaine

**les bibliothèques peuvent faire des copies à des fins de recherche**



# Droit d'auteur pour bibliothèques dans la région africaine

**Les bibliothèques peuvent faire des copies à des fins de préservation**



# Droit d'auteur pour bibliothèques dans la région africaine

**Les bibliothèques peuvent faire des prêts interbibliothèques**



**Les bibliothèques peuvent fournir des documents aux utilisateurs via d'autres bibliothèques**



# Droit d'auteur pour bibliothèques dans la région africaine

**Les bibliothèques peuvent donner accès à des œuvres numérisées via des terminaux spécialisés**



**Les bibliothèques peuvent contourner des barrières techniques de protection pour poursuivre leurs missions**



# Droit d'auteur pour bibliothèques en Afrique

**Autorisation de ne pas respecter des conditions contractuelles qui empêchent de se servir des exceptions**



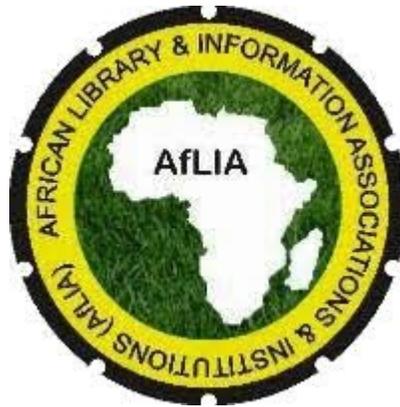
**Se servir de procédures informatiques qui font des copies automatiques**



***Fair use, fair dealing***



# Les séminaires régionaux : ce que l'IFLA va faire



knowledge without boundaries



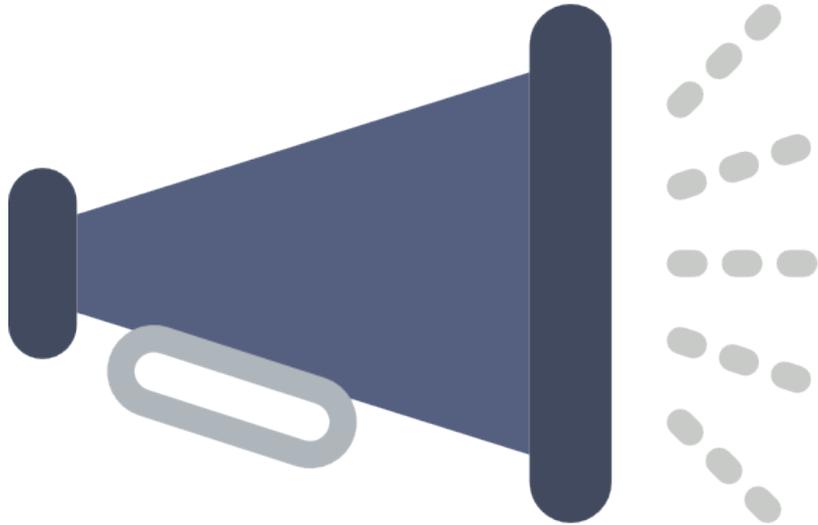
Education International  
Internationale de l'Éducation  
Internacional de la Educación  
**Education International**



**International Council on Archives**  
Conseil International des Archives



# Les séminaires régionaux : comment participer

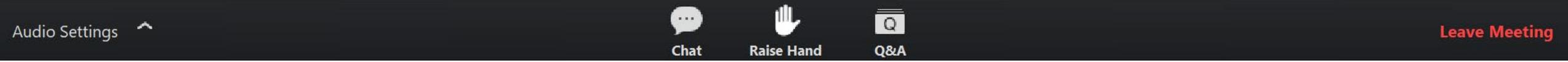


- Identifiez vos représentants nationaux auprès du SCCR (gouvernement)
- Ecrivez à votre gouvernement
- Partagez des exemples sur comment le droit d'auteur a un impact sur votre travail
- Regardez [notre webinaire](#) et suivez l'IFLA sur les réseaux sociaux et le hashtag #Copyright4Libraries
- Rejoignez le [réseau droit d'auteur](#) de l'IFLA

# Merci!



- Un enregistrement du webinaire et la présentation power point seront mis à disposition sur notre site web
- N'hésitez pas à nous contacter pour des questions et des commentaires: [stephen.Wyber@ifla.org](mailto:stephen.Wyber@ifla.org) ou [ariadna.matas@ifla.org](mailto:ariadna.matas@ifla.org).



Partagez vos questions à travers le bouton **Q&A**